Nomer 43 — Salasa 20 April 1926 (7 Sawal 1344) — Taoen ka 2

Pembantoe sareng agen:
Priangan koelon Bestuur Pasoendan Bogor.
di Tjiandioer Bestuur Pasoendan Tjiandioer.
Priangan tengah H. B. Pasoendan Bandoeng.

SIPATAHOENAN

Soerat Kabar Minggoean dikaloearkeun koe Tjabang Pasoendan Tasikmalaja.

Ditjitak di Soekapoera drukkerij Tasikmalaja.

Pembantoe sareng agen:
Priangan wetan Bestuur Pasoendan Tjiamis.
Djawa wetan: Bestuur Tjabang Pasoendan. Soerabaja.

LANGGANAN. 3 sasih . . . . f 1,50
Dibajar ti pajoen. Salambar 15 sen.

Redactie: Heerenstraat 31.
Administratie: Stationsweg 33 Tasikmalaja.

Redaktoer: SOETISNA SENDJAJA ATMAWINATA
Redaktoer di Batawi SOERIADIRADJA.

Directie: Administratie: Bestuur Pasoendan Tasikmalaja.

Pangaos ADVERTENTIE:
1/16 katja f 2,— } Sakali moeat.
1/32 " f 1,25 }
Langganan langkoeng mirah.

Kirata

Para boedjangga basa dina ngoelik, njoektjroek galoerna basa pohara atiatina dina perkara njaroeakeun djeung atawa njokot ketjap ketjap tina basa sedjen pikeun nangtoekeun asal moeasalna ketjap-ketjap dina hidji-hidjina basa. Leuh, pohara tariaskeunana teh, djisim koering noe baliloe tina hal eta, pertjaja leuwih ti pertjaja kana kekenginganana teh, atoeh da doemoek pisan sakitoe taoen diadjarna, tembong terang katiasaanana, roemaos karaos pisan di dinja mah katoenaan teh.

Namoeng koemaha ari tina hal makena kirata? Edas, doeka koemaha, ari djisim koering pribadi mah keukeuh bae oepama ngoeping noe ngahartikeun atawa njoeroepkeun ketjap make ieu djalan teh, weleh bae teu kiat koe nahan seuri, da eta kekenginganana teh sok seueur noe lain-lain.

Oepami teu lepat hartosna ketjap kirata teh—oepami teu lepat, da ieu oge keur kirata teh katambah koe bedja ti batoer—dikira - kira njata. Djadi ngirataan teh leuheung meueus oepama keuna kana hartina, koemaha oepami henteu? Seueur pisan tjontona, moeng noe kaemoet ajeuna sapertos: Di Hindoe seueur djalma noe moedja-moedja (ngagoengkeun) sapi koemaha timbangan toekang kirata? „Ih, eta mah lain ngamoedjamoedja ka sapi, tapi neangan noe sapi-kir." Tjobi geura koemaha lebah dieu. Oepami di ditoe eta sato ngaranna sapi onaman, nja „apa bole boeat lah" oerang teh, tapi teu tinggal ti boa nadjan kitoe ge, da teu tangtos aja ketjap, pikir.

Ajeuna djisim koering matja dina Sip. serat kintoenan tina ngirataan menak djeung tjatjah, tjenah menak teh manoek, ari tjatjah tjatjing. Teu koeat nahan, ngan njeh bae seuri, koe kabeneran bet matak aja teu raosna meueusan ka sala sawios pihak. Ari aja dina benerna teu raos raos oge dalah dikoemaha, tapi eta da ieu mah keur kirata teh koe siga noe toetoeroetjingan.

Ka noe ngaraos teu raos, ieu djisim koering hatoer loemajan njanggakeun kirata anjar, etang-etang oebar poeroeloek.

Ari tjatjah teh hartina djoemblah, gembleug, kabeh, saperti dina tjatjah djiwa. Tjenah ieu salah, keun bae disoehoenkeun meungpeun tjarang bae, da ieu mah dikira-kira soegan njata. Ari menak teh manik atji, soesoetjina, aaloesna. Di mana rek aja atji sampeu, atji kawoeng, atji koneng, oepama teu aja sampeu, kawoeng atanapi konengna (gemblengna) heula? Sanes kitoe. Oelah g emoedjeng, noen.

Djadi terang pisan atji teh (anoe sakitoe beresih, aloesna) teu bisaeun petjenghoel sosoranganan, koedoe bae make kaseboet djeung noe djadi gemblenganana, noe tadi ngahidji ti heula. Sareng di mana aja atji - dina naon bae-pakia-kia, pada-pada djeung noe dieusian koe manehna. Da salamina ge gembleng djadi hidji bae.

Meureun, pantes pisan anoe djadi atji, (menak), wawoehna, goeletna getenna njaahna, ngahidjina, sapapait samamanisna enz. enz. djeung tjatjah (gemblenganana) teh, koedoe tjara beuti sampeu djeung noe djadi atjina.

Mana watesna? Dikorowot beurit beutina, beak atjina, koe lanas hoewina, pait kabehna.

Sanes kedah leungit perbedaanana, da atji djeung tjangkang oge teu saroea apan; moeng eta bae noe kedah teh raos (senang) noe djadi atji, beuti oelah dikorowot beurit, da toengtoengna atji teh meureun moesna.

Panambih: Baheula keur menak sagala koemaha kersa, dina waktoe pangaboga tjatjah anoe aing, noe aing mah . . . . . noe aing bae, nja koe emoetan sim koering kirata manoek djeung tjatjing teh teu nempelnempel teuing.

Namoeng ari ajeuna mah atoeh isineun noe djadi menak oge, soegan PIRAKOE rek lali ka noe leutik, mepehek ka noe di handap, noeroetan anoe kapoengkoer, meureun geus teu ngalamoen-ngalamoen atjan kana kitoe teh.

Ieu landong aja bae karaosna noehoen, henteu bae atoeh da landong mirah, loeng bae lega keneh djarian.

Pr.

Koempoelan kahardjaan. *

(Economische Organisatie).

Geus lawas kabina-bina pribadi mikiran, naha kira-kirana bangsa priboemi-babakoena bangsa Djawa-noe sakieu kateler-teler tina hal economie, bisa boendang dikaloehoerkeun harkatna koe hidji atoeran pikeun ngoedag kadjatnikaan (kahardjaan).

Pribadi ngembarkeun noe dipitjeungtjeum tina hal ieu, lain koe doemeh boga rasa geus katjekel [illegible] djeuhananana, tapi babakoena pisan hajang terang koemaha timbangan-timbangan noe sanes; noe diarep-arep koe pribadi.

Ari noe djadi lantaran noe matak pribadi aja maksad noe kasebut di loehoer, babakoena pisan ieu: Di bangsa Djawa, nja kitoe deui di bangsa sedjen, geus rea oge noe pipirikil ngoedag kana kahardjaan (Pasargede, Koedoes, Pekalongan, Solo dj. s. t). Tapi ari dibandingkeun djeung oerang Koelon, bangsa Djepang djeung Tjina mah katjida pisan saeutikna teh. Ari sabab-sababna, koe tina katimbang taja perloena, koe pribadi moal dipitjatoer.

Tah reana noe geus aja kaseboetna di loehoer, oepama aja maksoed sili toeloengan babarengan oge, tebih keneh pisan kana pimahieun pikeun narik atawa ngahieum-hieum ka noe koerang tarekah tina hal ngoedag economie.

Ieu kaajaan, oge ngalantarankeun ka-teu-pertjajaan piloearan-pikeun mere pertoeloengan saperloena.

Beda pisan djeung noe sedjen teh. Oepamana bae geura noe deukeut-di bangsa Tjina. Eta mah koe ngabogaan ngaran Tjina oge djeung bisa mere katerangan kabangsaanana geus mahi pikeun meunang pertoeloengan (andjoek hoetang) ti padagang-padagang noe djaregoed.

Noe dimaksoed koe pribadi teh, soepaja bangsa Djawa noe djaroeneun, tah, bisa make djalan eta, soepaja lawas ti lawas noe sedjen bisa mariloe, kahaoed, meunang tjonto. Lain tina perkara dagang bae, tapi oge tina hal tatanen koedoe madjoe enja-enja tina sagala roepana (atoeran ngagarap, ngagemoek, oge make kunstmest), sina nerekab ngarekahan.

Pisakoemahaeun bae meureun, oepama djelema ti poelo Djawa koe karepna sorangan daraekeun pindah ka poelo-poelo sedjen, di ditoe toemaninah tanah garapeun ngoeblek-ngablak, mana teuing hasilna moen geus katjabak.

Di poelo djawa tjatjah djiwa ngoerangan, djalan kipajah meureun ngagampangan, ari di Soematra, Borneo, oge Nieuw Guinea, djadi rea djalma pikeun ngagarap narik hasil tina tanah. Rek koemaha bae, tjek sarerat hamo teu bisa djadi, nadjan teu make „poenale sanctie" oge, anoe toengtoengna mah genning boleker katembong ka teu sampoernaanana. Naha ieu perkara (lamoenan), sakieu hadena (amboetjoejna) teh hidji perkara anoe koe oerang moal ka oedag. Hih lain asal ieu pakoempoelan dipertjaja koe (meunang kapertjajaan) bangsa Djawa sakabehna. Tah, babakoena pisan teh eta, kapertjajaan.

Ieu pakoempoelan teh ngoedag toedjoeanana koedoe make djalan beres, rintih, soepaja ieu kapertjajaan toengtoengna teh meh taja wandeg wangenna gedena. Oepama geus kieu kadjadianana, kakara kaala boeahna.

Teu kedah disebat deui, koemaha pibeseseunana meunang „vertrouwen" ti djalma rea. Boektina: Apan di mana Pakoempoelan priboemi noe ngadjalankeun gawena di padesan, dina waktoe ieu boga eta kapertjajaan? Tapi noe mana deui noe pantes meunang eta kapertjajaan. Lantaranana teu kedah dipitjatoer deui.

Soepaja aja kapertjajaan ti sarerea, ieu koempoelan kahardjaan sama sakali oelah njabit-njabit kana politiek. Ari sababna, ieu teh bisi djadi lantaran ngahalang-halang kana ngoedag kahardjaan tea. Perkara politiek leuwih hade dipasrahkeun bae ka pakempelan-pakempelan sedjen, noe ngoedag toedjoean eta. Da perkara economie oge, lain enteng-enteng perkara.

Koemaha atoeh ajeuna djalanna baris ngaleungitkeun katjangtjajaan djalma leutik?

Babakoena pisan panoengtoen-panoengtoenna sama sakali oelah aja djiga-djiganana atjan, kana boga maksoed rek tjari oentoeng. Dina prakna digawe, tekad teh taja deui djaba ti rek noeloengan batoer. Sakabeh panoengtoen meunangna kaoentoengan (gadjih) tina kas teh, woengkoel soepaja mahi hiroep basadjan pisan. Kagemian koedoe ditjekel koe sarerea.

Geura bae, naon babakoena pisan noe matak Leger des Heils meunang anggapan djeung kapertjajaan sakitoe poharana, djeung lain ti kaom Christen bae noe nembongkeun kahemananana teh, koe roepa-roepa derma djeung si-dekah. Noe djadi lantaran teh, babakoena sabab noe mere boga katangtoean, jen noe dibikeun (didermakeun teh lain keur opsir-opsir Leger des Heils, tapi keur „algemeenbelang".

Prak-prakanana ngadjalankeun pagawean Leger des Heils perloe koe oerang dipake tjonto.

Djadi pikeun ieu koempoelan teh koedoe aja pagawe-pagawe (opsir-opsir) noe ngabakoe sarta gadjihna tina kas tea ngan samahieun pikeun hiroep djeung anak bodjona. Djaba ti eta oge koedoe aja „soldadoe-soldadoe" na, noe pada boga djalan kipajah sorangan, tapi sakali-kalieun, boh diparentah koe „hoofdkwartier boh karepna sorangan digawe pikeun koempoelan, teu karana make bajaran.

Tjontona: Di sawatara kota gede, di Engeland, saminggoe sakali sok aja moesik „soldadoe Leger des Heils" pikeun bala rea. Tapi ari poe sedjen mah ieu soldadoe-soldadoe teh biasa bae narabeuh (digarawe) meunang boemeh.

Di oerang meureun rea oge bangsa priboemi (oge bangsa liao) noe geus ngabogaan titel Meester in de rechten, noe kersa masihan terang tina perkara hoekoem hakim, oge oepama perloe noeloeng-noeloeng dina pangadilan, perdio teu make majar; djoeragan-djoeragan noe geus nahoe ngadjina tatanen (landbouwkundigen) meureun oepama ditaros, iasa masihan timbangan tina perkara pepelakan noe gede hasilna, koemaha djeung dimana koedoena melak. Djabi ti eta teh iasa ngoearkeun bedja di mana noe rea tanah hade tapi moerah, djeung koemaha akalna soepaja bisa ngabogaan eta tanah. Doktor-doktor priboemi iasa nanggel kana ngoereos noe gering teu karana dibajar; para technici njanggeman baris noeloeng tina roepi-roepi noe sakait sareng padamelanana: ngadamel waterleiding, bendoengan enz. oge pikeun noe didamel di toko teu kirang pidameleun baris noeloeng ka ieu pakoempoelan koe noedoehkeun djalan ka padagang-padagang priboemi soepaja bisa ngahidji (wawoeh) djeung padagang gede; koe pangaroeh arandjeunana koedoe nepi ka laoen laoen bisa nintjak djalan perdagangan bangsa deungeun.

Kana golongan noe kaasoep terpeladjar di loehoer tjan kasebat para goeroe. Mangkaning noe poegoeh pisan pangarep-ngarep teh nja kadinja tjoeutna, pikeun bisa ngoedag noe dimaksoed koe ieu koempoelan teh, noe bisa nepoengkeun kahajang-ngahedjakeun kahoetoeh noe leutik ka „hoofdkwartier", nja ieu golongan.

Koe seueurna djeung di mana-mana ajana para goeroe, benki tembong bae jen ieu teh noe kedah djadi djalan ngahidjina hoofdkwartier djeung si leutik. Oepama ngadjalankeun pagawean ka soldadoeanana sakoemaha mistina, tangtoe pisan nja ieu golongan noe panggedena oentoepan baris tjoetjoed maksoedna, moal aja noe njisikoedi deuk kitoe deuk kieu oge.

Beda deui djeung golongan amtenaar sedjen, anoe koe lantaran pagaweanana (ambtshalve) ngahidjina djeung si leutik teh. Sanadjan sakoemaha keukeuh peuteukeuhna oge dina ngadjalankeun maksoed, boga tekad sagala keur si leutik noe djadi pagawean awal ahir bisa djadi maksa koedoe ngadjalankeun hidji perkara pikeun „algemeen belang", noe bisa ngalantarankeun katjangtjajaan si leutik noe teu mangarti, ka golongan ieu amtenaar.

Noerbetkeun noe parantos kasebat di loehoer, tetela pisan ieu koempoelan teh ngingetkeun kana sagala roepa dina djeroning hiroep koemboeh bangsa priboemi, oepama hajang ngarasakeun hasilna, koedoe terang heula naon noe pikaoedageun koe ieu koempoelan.

(Samboengeun)

*) Tina s. k. Locomotief, seseratanana Dalem pangsioen Djepara.

Teungteuingeun.

Lain bae di somah atawa di tjatjah noe teu njaho kana oedaganana pagoejoeban „Pasoendan", dalah di menak Soenda pangagoeng noe pangloehoerna oge seueur keneh bae noe teu atjan aroeningaeun naon toedjoeanana Pasoendan. Boektina selenting bawaning angin kolebat bawaning kilat meunang bedja ti noe beunang dipertjaja dina koempoelan babadamian (voorvergadering) sawatara reungrengan Raad Provincie aja noe njangka jen Pagoejoeban Pasoendan teh Pagoejoeban Kapinis. Noe sanes noe araja di dinja tjaritjing bae.

Koemaha, naon boektina noe matak Pasoendan kaasoep kana pagoejoeban Kapinis? Eta tjontona doeloer oerang Atik Soeardi di Indramajoe eta teh tjenah Kapinis „Ja Allah ja Rasoelloelah koetan A. Soeardi disang ka kapinis! Paingan bae ajeuna beuki lintoeh bae, barang djadi kapala H. I. S. teh. Emh, emh katjida teuing teu bisa ngabedakeun djelema noe miloe kana pergerakan sehat djeung kapinis.

Apan Pamarentah teh geus ngajakeun Raad Provinsie, Raad Kaboepaten, Volksraad, teh nja eta soepaja bangsa priboemi saeutik eutikeun nja boeun kana oeroesan ngaheujeuk dajeuh ngolah nagara. Ari djalanna hajang paham perkara ieu euweuh deui ngan koe djalan pagoejoeban noe make dadasar politiek. Atoeh ari teu meunang ngajakeun koempoelan koempoelan atjan noe njaritakeun politiek mah, tjoemah bae aja Raad-raad oge ngabamboer - hamboer doeit, leuwih hade toetoep bae, sama sakali teu aja goenana saeutik-eutik atjan. Nepi ka pada njeboetkeun jen djoeragan Oto Soebrata oge teu beunang dikandidaatkeun kana lid Rengrengan oetoesan, sabab merah, kapinis. Emh, Alhamdoelillah bae aja noe njangka kitoe mah.

Djoeragan Otto Soebrata Voorzitter H. B. Pasoendan diseboet merah soegan eta mah noe boga sangkaan: Saha-saha noe teu daek sadaja daja tah eta noe kitoe koedoe djtjeumpal ka alas peuntas sabab merah revolutionair. Saha saha noe daek njempad kana atoeran Pamarentah kadjeun teuing [illegible] tjotjogna djeung pikiran lantaran boh beurat teuing atawa bisi baloekarna goreng keur somah djeung nagara, tah noe kieu oge teu beunang aja di hiroep koemboeh oerang.

Saha-saha noe daek ngageuing ka Pamarentah soepaja ngajakeun atoeran noe matak nambahan karahardjaan somah leutik tah noe kitoe oge koedoe dipigih bae sabab njanjahoanan (revolutionair).

Emh hese, koemaha atoeh, noe kitoe pikiranana mah, djadi oerang teu meunang ngajakeun pagoejoeban kitoe da oepama aja pagoejoeban aja pergerakan (beweging), kadjeun teuing sehat kadjeun naon saroea bae djeung revolutie.

Oepama teu salah Pamarentah oge katjida soekana, katjida ngahargaanana kana Volksbeweging noe sehat. Malah sabisa bisa Volksbeweging teh koedoe aja noe noengtoen sing nepi ka noe ditoedjoe. Ari „Pasoendan" maksoed teh hajang menerkeun, sabisa-bisa mere djalan saeutik eutikeun ka oerang priboemi noe boeta toeli keneh kana politiek soepaja bisa ngaheujeuk dajeuh ngolah nagara beres redjeh, abdi moekti nagara rahardja. Ajeuna aja noe njoba njoba rek njagorogeng njangka noe lain lain ka Pagoejoeban Pasoendan.

Ka pajoen mah bilih bae aja noe teu atjan oeninga naon toedjoean Pasoendan sae moendoet Statuten sareng beginselprogram ka noe djadi bestuur Pasoendan. Hanas keukeuh bae teu kersa ngarti, ngahalang halang ka noe bener nja mangga bae, ngan noe kitoe henteu bener ngadjalankeunana atoeran Pamarentah.

A. a.

Algemeene ontstemming.

Soendana mah meureun sarerea, kabeh djelema pada keuheul. Keuheul koe naon? Eta djebah, pedah minister Marine ad interim, di Nagri, njokot doeit begrooting keur njieun 2 kapal perang (Torpedbjagers). Hartina teu toeloes njieun. Atoeh „Indieweerbaar" mani tjakah tjikih, geu-

wat babadamian. Teroes ngirim telegram ka nagari, njaritakeun djelema djelema kabeh pada keuheul, doemeh perkara noe bieu tea.

Enja aja algemeene ontstomming? Enja sarerea pada handjakal, pedah teu toeloes nambahan kapal perang? Dina telegram teu diseboet hidji-hidji golongan bangsa, ngan algemeen bae. Djadi hartina bangsa oerang oge, ki Marhaen, miloe keuheul, teu nambahan deui parabot perang. Enja kitoe?

Tjeuk koering asa pirakoe make djeung keuheul sagala. Naon hasilna ka Marhaen, noon ngangeunahkeunana, ngadjatnikeunana 2 kapal perang? Naha matak djagdjag, matak sehat? Marhaen mah djelema Jeukeut deulen, pondok lengkah. Asal dahar seubeuh, pake pageuh, awak tjageur, soedah . . . . . de rest mag je houden.

Geura oepama teroes didjieun eta kapal perang noe doea. Sabaraha ongkosna? Dimana geus anggeus, sabaraha pigadjiheunana noe dipasrahan njitjingan eta kapal perang saboelan-boelanna? Saha noe koedoe majarna? Indie weerbaar kitoe?

Hi poegoeh bae sarerea mah: Oerang kabawa - bawa.

Marhaen ge koedoe oedoenan saban taoen Djeg. deui djeg. deui. Saha noe resep majar padjeg? Eukeur mah eukeur sakieu beuratna.

Ajeuna bajoh deui. koedoe njoo torpedojagers. Noe keur Marhaen taja goenana . . . . . saeutik - eutik atjan. Eta tjenah keur ngadjaga bisi aja moesoeh noe rek ngareboet Indonesia. Her sia, atoeh nja koemaha dinja eta mah. Marhaen mah ngan rek hanggap. Njaho Marhaen mah moal diroeksak da noe dimaksoed ge mareboetkeun Marhaen. Saha noe njaho . . . . lain?! Bisa djadi Marhaen inget kana basa „milih-milih rabi mindah rasa." Entong sok mamawa Marhaen. noen! Hajang boga alpoekah mah, hajang aja goeam, Indie Weerbaar bae koe andjeun ngadamelan kapal perang.

Masing rek pinoeh palaboean Tandjoeng Parioek koe kapal perang, mangga teh teuing, asal Marhaen oelah koedoe majar padjeg, miloe majar ongkosna djeung ngoeroesna.

Geus beurat, Indie Weerbar, geus beurat padjeg teh. Noe dahar sore henteu isoek dihaben disina manggoel noe beurat noe moal pikabawaeun, ah! oelah sok kena-kena. Sireum oge kapan, lain kitoe?

Marhaen mah lain keuheul, malah atoh, teu toeloes njieun kapal perang. Soegan bae aja keur meuli pel, keur noeloengan noe kataradjang malaria. Lain disababaraha tempat ieu panjakit pohara hebatna?

Henteu keuheul, tapi atoh. Soegan bae aja doeit leuleuwihan keur njieunan solokan, soepaja noe tani bisa njawah laloegina. Lain di sabaraha tempat loba tanah noe ngadjedjembroeng teu beunang digarap?

Lain keuheul, tapi atoh. Soegan bae aja doeit leuleuwiheun keur merangan panjakit peet. Lain ieu panjakit ka Pasoendan ge geus datang?

Lain keuheul, tapi atoh. Soegan bae aja sapeser-pesereun, keur nambahan lobana noe ngoeroes noe gering. Lain djelema-djelema ajeuna mah geus loba noe pertjaja ka doctor manan ka doekoen?

Lain keuheul, tapi atoh. Soegan bae aja ondjojna keur nambahan roepa-roepa sakola.

Lain bangsa Marhaen ajeuna geus leuwih-leuwih ti baheula hanaangna kana pangadjaran noe mimper-mimper kana pangadjaran keur bangsa Walanda?

Lain keuheul, tapi . . . . Ah naha perloe dihaben ditataan naon noe aja mangpaatna keur Marhaen, naon kaperloeanana Marhaen?

Naha Marhaen teh pohara bodona, nepi ka teu boga hakaneun, merloekeun meuli keris?

O, djr.-djr, Indie Weerbaar, aing oeninga Marhaen teh rahab - rahoeh, keur kaperloean sapopoena oge seuseut-seuat.

Algemeene ontstemming? Larie! Noe poegoeh mah atoh, atoeoeh!

Abah si Njai.

Sakola Walanda di Singapoera.

Dina „De Courant" tanggal 24 Maart 1926 aja warta noe model pisan, kira-kira kieu pioenieunana.

Noeroetkeun bisloeit goepernemen, ditangtoekeun bakal masihan pitoeloeng tina 's lands kas ka pakoempoelan „Hollandsche school" di Singapoera reana f 300 sataoen pikeun oenggal-oenggal moerid, asal atoeranatoeranana noeroetkeun, sakoemaha noe ditangtoekeun koe Directeur Onderwijs en Eeredienst bae.

Tah sakitoe adilna pamarentah oerang teh, katjida geten toelatenna ngoeroes ka abdina noe aja di tanah sedjeu, soepaja oelah poho kana kabangsaanana, oelah ngapilainkeun ka doenoenganana, nepi ka salah tampa.

Ngan djelema noe balagadigdeug noe pinjalahkeuneun kana ieu atoeran teh, ari noe antjer pangger mah taja petana, ngan atoh noe aja, sabab lamoen teu dioeroes tangtoe matak mohokeun kana poerwa daksina.

Djadi anoe dibiantarakeun di Tjiandjoer tea tina perkawis „emigratie sareng - immigratie" teu kaitoeng pangharepan anoe doersila, da boektina ajeuna goebrag aja setatseblad kitoe oenina.

Kapan geuning dina biantara teh dimoega-moegakeun soepaja pamarentah ngoeroes oge kana rasa kabangsaanana (nationaliteitsgevoel), koe djalan maparin roepi roepi sakola noeroetkeun asal bangsana.

Tjara ajeuna oepamana di Suriname, lamoen emigrantenna oerang Djawa, paparin sakola Djawa, oepami oerang Soenda, paparin sakola Soenda. Sanes di Suriname bae tapi di tempat-tempat noe sedjen oge saperti di Deli, Palembang, Lampoeng djeung salianna.

Koe rasa hate, lamoen noeroetkeun noe enggeus-enggeus mah, loeang leembrahna ka toekang-toekang, sageuj teu ngaboelkeunana, asal oerangna bae daek bawel, mindeng njoehoenkeun.

Lamoen disoehoenkeun koe saoerang-saoerang mah tangtoe hese dikaboelkeunana djadi koedoe koe pakoempoelan, saperti keur Soendaneesche emigranten kedah koe Pasoendan, keur Javaansche atoeh koe B. O., da kitoe pajoesna.

Oerangna henteu koedoe ad ad deui, entong neangan heula waktoe noe moestari habek bae soehoenkeun, pirakoe pamarentah noe sakitoe adilna ari ka oerang henteu. Moal enja, da toenggal abdina.

Komo deui ka oerang mah da aja keneh dina wewengkon andjeunna, tjatjakan itoe-sanadjan koelit pada koelit-noe aja di karadjaan lian diparin sarta mani f 25 saboelan dina hidji moerid. Malah malah bisa djadi ka oerang mah leuwih ti sakitoe maparinna, meureunnn sawidak mah.

Koe margi kitoe tjoektjroekanana paneda noe sanget, moega djoeragan djoeragan leiders tina roepa pakempelan, komo Djrg.-Djrg. Pasoendan mah, kade tali, tina hal ieu kedah dimanah anoe leres pisan, dimana parantos oeninga sidik seueur oerang Soenda di tanah lian, gampleng bae enggal soehoenkeun sakola, bilih diparin anoe lain lain.

Oca Soepi.

R. R. SOETISNA HAMIDJAJA
Wedana
Pangandaran.
Persatja boboran Siam
ping 1 Sawal 1344.

H. M. DJADJOERI
Tasikmalaja.
p. f. p. r.

Soenda ajeuna.

Noeloejkeun wadoel noe ti heula, oerang njaritakeun kaanehan basa Soenda, basa Soenda ajeuna, da Soenda baheula mah koering teu ngarti, noe ngadjar henteu aja, ngoelik henteu, sapopoe teu kadenge, djadi loepoet pisan.

Demi sababna noematak wani ngawangkongkeun kaanehan basa Soenda, ngarasa toegenah, basa Soenda pada mojok. Roepa-roepana pamojok teu perloe dipedar didieu, da teu matak djadi dangdanan noe matja, katambah-tambah anoe mojok teh lain deungeun-deungeuu teuing, oerang Soenda keneh. Bangsa deungeun mah rek mojok oge pantes; da lain basana, meureun agoel koe basana manehna, tapi ari oerang Soenda miloe mojok mah asa katjida teuing.

Anoe koedoe agoel, anoe koedoe roemawat, tjindekna anoe koedoe ngamoeljakeun kana basa Soeda euweuh deui lian ti oerang Soenda.

Lamoen aja noe mojok, djawab koe oerang sabisa-bisa, tembongkeun kaaloesanana djeung kaanehanana.

Keur dadasarna tjarita basa oerang rada njosok djero soepaja poegoeh gek gekanana ngawangkong, oelah aproek aproekan teuing, bisi kapidang doeng, heug bae bingoeng euweuh noe noeloengan.

Ieu di handap minangka patokanana.

1. Basa *peta*, nja eta roepa roepa tarekah pikeun mere harti; anoe djadi pangpangna basa toelis, basa edjahan aksara atawa basa manon, da panon noe nangenan.

2. Basa *sora*, nja eta-sawara anoe lajeut djeung edjahan; omong ngaranna, beunang oge diseboet basa njeuli da koe tjeuli katangenna.

3. Basa *keter*, teu soraan teu toelisan, pangoetjap djeroning ati, basa paranti mikir djeung ngalamoen.

4. Basa *rasa*, henteu aja keretegna, teu aja sorana, teu aja aksarana, sabab rasa henteu kapoerba koe hate, soemawonna, koe lisan; paragi ras eling.

5. Basa *tiroep*, basa noe pangaheng ahengna, sabab soesah diterangkeunana, paragi poho.

Demi basa anoe loembrah diaroelik ngan doea roepi basa njaeta basa toelis djeung basa lisan, koesabab eta noe tiloe roepa deui oerang toenda bae, da tara dilalenjepan saperkara, kadoea di dieu lain pitempateunana, katiloe babakoena mah koeringna teu werat, teu wasa, teu bisa merlenteuneunana.

Basa Soenda teu mahiwal tina eta patokan noe lima, atoeh djamak bae djeung basa deungeun; dipakena kira-kira koe toedjoeh joeta djiwa. teu djaoeh djeung basa Walanda, noe di pake koe meh toedjoeh joeta djiwa. Aneh katjida nja basana, nja bangsana nja tanahna kapoerba koe basana, bangsana djeung tanahna. Dihin pinasti anjar pinanggih Soenda kapoerba Walanda kadjodokeun koe bilangan pada toedjoeh, noe ngomong make basana pribadi.

Tjek dongeng lolosna noe geulis Sekar Mandapa ti karaton Padjadjaran andjog ka goenoeng Gede, tepoeng djeung Ki Adjar Soekarsa; salin djenengan Njai Tandoeran Gagang. doemeh koedjang ti Ki Adjar, anoe gagangna (perahna) dieusi sirna lalanang Ki Adjar. Kebat lampahna Tandoeran Gagang ka Mataram, dipigarwa koe Ratoe Mataram teu hasil, koe Ratoe Tjirebon teu hasil, koe Ratoe Banten pon kitoe keneh. Gantjangna tjarita Njai randa bengsrat koe popotonganana noe tiloe ratoe tea ditoekeurkeun kana mariem ka oerang Walanda. Na ana malesna Mataram roeksak, Tjirebon Tjarem, Banten leboer, Walanda oenggoel.

Bet ajeuna kalakonan Ratoe istri noe djadi Radja Walanda. Ari karaton Toean Besar di Bogor, oeroet bongkor Padjadjaran; pek deui di soekoe goenoeng Gede aja paniisan di Tjipanas, aja leuweung patamoean di Tjibodas. Siga Njai Sekar Mandapa moelang tarima ka noe heman ngarawatan noe keur toegenah, ditoendoeng koe popotongan, dipadjarkeun awewe sangar, sapedah teu beunang didjama.

Malikan deui tjarita, basa Soenda mimitina hoerip deui dipideudeuh koe Walanda, saperti toean Holle, Oosting, Grashuijs, Coolsma djeung sadjaba ti eta, soemawonna kabeh dieunakeun mah beuki rea.

Beuki siga bae Soenda hartina teh. Siga batoer noe tatahar, oerang ngan kari ngeunahna; lamoen aja milik tea mah djaga bisa tjoemarita, bro nampa warisan, ngan kari noeloejkeun, moal hese doengkoel dangkal da sagala geus sadia; padahal eta pe lak gagang dina koedjang.

Tapi da wadoel ngaranna, ari do ngeng kapan dongengeng, pangiioekan kapoekan. Damaran damaran! Ah. emboeng sieun toetoeng.

Tatjan ngaborete soteh basa Soenda teh tatjan aja noe wani maksa ngadamaran.

Geura SOET damarna sareungeut, meungpeung boga SEN keur meuli minjak. Nja eta oerang noe aja pakeun koedoe getol njiar pangareti, meungpeung ngora meungpeung koeat, geus kolot tjadang kaloeat.

Pamegat toetoeloejan ngawadoel sora EU, sora dina basa Soenda anoe meh tara katoeroetan koe bangsa sedjen, kakara katoeroetan lamoen diadjarna ti boeboedak. Koe pangaroehna basa Soenda letah Soenda tara nepi ka ngawagoe noeroetan sora basa batoer. Kana lagamna nja kitoe keneh.

Ajeuna basa Soenda dihapit koe doea basa, anoe pada gede pangaroehna, kahidji basa Arab, kadoea basa Walanda. Dina djalan njiar kahoeripan hate basa Soenda direu djeungan basa Arab, ari dina njiar kahiroepan didjagangan koe basa Walanda. Parandene kitoe basa Soenda teu katjekek, malah keur eungkeut eungkeut arek djembar, make aja soerat kabar basa Soenda, boekoe-boekoe Soenda beuki loba. Oerang Soenda noe diadjar basa Arab djalan, anoe diadjar basa Walanda madjoe; boh sorana boh lagamna bisa noeroetan. Soenda Arab djeung Soenda Walanda mah henteu nimbangan kana Arab Soenda djeung Walanda Soenda. Deukeut-deukeut tatangga batoer sapoelo papahare bae, geura Soenda Djawa djeung Djawa Soenda teu saimbangan. Mandjangkeunana tjarita hal ieu teu borong noe resep ngobrol, tapi oelah ngobrol amproelamproelan toeloej ngabodor.

Lain oerang koedoe agoel, boga basa anoe leuleus kana letah?

Eta tjenah basa Soenda mah malarat koe ketjap, nepi ka matak pogog dipake njaritakeun panemoe anoe soengil-soengil. Lain basa noe malarat noe makena pondok heureut, teu daek metakeun akal, emboeng hese mere ngaran harti anjar.

Ari oerang ngan sakadar kakara njaho basa batoer semet basa toelisan djeung lisan mah, oelah waka ngagoelkeun basa deungeun, sabab tatjan setra netraning ati, tatjan awor madoe retnaning rasa, teu sampoerna panjaksenna, oetama ge henteu. Aloes soteh keur batoer, keur noe bogana. Keur oerang Soenda mah basa Soenda noe pangaloesna.

Dipake njaritakeun elmoe naon basa Soenda ngawagoe? Ari sorangan tatjan prak mah ngadadarkeun kanjaho anoe loehoer atawa noe djero dina basa Soenda, oelah wara ngahampas basa, oelah tjara boedak noe sieun teu seubeuh koe hakaneun, memeh am geus leweh menta deui-menta deui.

Njalimpang ngawadoel teh, bet mengkol ka dinja. Keun bae da ngawadoel ngaranna oge, noe ngawadoel mah biasana sok babari kahewag.

Ti heula dina nerangkeun hartina ketjap Soenda geus kaotjal otjal perkara sora djeung sada, jen basa Soenda ngadegna koe sora toedjoeh, dirarangkenan koe aksara dalapan welas, njoemblah djadi salawe. Anel. eta toedjoeh koe rea hoeroepna. Salawe aja hartina. Geura soesoeroep sing njerep.

Pikeun tjonto jen basa Soenda djeung basa batoer saasal, oerang njokot bangoenan sada sarantjak: lang - ling - loeng - leng-long-leung-leng hartina saroea djeung pandjang atawa lila.

Djoldjol gok bae oerang djeung Walanda djeung Inggris; geuning tjek Walanda-lang, tjek Inggris long, tjek Soenda pandjang, koesabab eta rantjakan di Soenda geus henteu maratjakal hiroepna, tapi kapanggih dina ketjap sedjen.

Geura ieu tjontona lang dina basa Soenda, anoe hartina pandjang.

lang ajana dina halang, palang, talang, salang belang.
ling ajana dina soeling, baling.
loeng ajana dina kangkaloeng, koengkoeloeng, baloeng.
leng ajana dina poleng, boreleng, lengke, lengkah.
long ajana dina melong, belong-betong, djamelong.
leung ajana dina leung-eun, djangleung tjeu-leung-eung.
leng ajana dina hoeleng, ngileng, beleng, keleng.

Ajeuna tjoba djeung Arab, naha aja noe saharti atawa euweuh. Keun tjontona oerang njokot rantjakan bar bir—boer—ber—bor—beur—ber. Lantaran di Arab ngan tiloe tea sorana, djadi noe aja ngan bar—bir djeung boer, (akbar, kabir, koeboer) bandingkeun djeung djembar, djebir, geboer, leber, obor, beubeur, hiber.

Tah tjonto mah sakitoe oge mahikeur netelakeun kaanehan basa Soenda.

Moh. Ambri.

Njengtjelengan.

Ningal rarantjang atoeran njengtjelengan kenging koemisi noe dibenoem dina waktos congres di Tasikmalaja, teu kinten matak bingahna. Moegi-moegi bae tiasa laksana mak-

sad, Ngan samemeh oerang
tjing ti ajeuna oerang m
maneh ngirit ngirit dina hir
awoentah teuing. oelah nga
teuing napsoe ngoembar am
bae oelah nepi ka aja siga er
tjelengan angger, tapi di toe
beulit ka ditoe ka dieu hoetan
gede deui rentenna. Ari kaoe
tina doeit tjengtjelengan teu
da biasana oge tjengtjelenga
mana-mana tara gede oento
postspaarbank oge ngan 2½
hoen, di bang afdeeling bisa
tahoen, tapi neundeunna
nang leuwih tina f 500. Kaha
eta dina njengtjelengan koe
tjitjing. sesa pakaja noe ni
kadjeun teuing boga tjeng
oge, ari hajoh mah majaran
hoetang tjek pikiran koer
tjoemah taja goenana. Ari k
lain nambahan senang tapi n
soesah noe aja.

Di oerang saeutik pisan
noe bisa njesakeun redjekin
majar kaperloean roepa-roepa
oepama oerang ka lemboer-
nanja ka noe digawe di saw
raha bajaranana, noe biasa tj
kota mah matak olohok. Ne
hidji desa mah boeroehna hi
we noe di gawe di sawah l
doer, boh ngarambet sapoë 6
sen djeung dibere sangoe
keupeul. Tjek omongan eta
awewe, sama sakali teu seub
ngadahar eta sangoe sakitoe
koemaha noe kieu bisa njengtj
apan keur daharna oge hent
koep.

Noe digawe di kontrakan
bajaranana sapoë 40 sen. Bo
djeung pamadjikan koemaha
kitoe rek bisana hiroep, ko
njengtjelengan. Eta bajaran
teh keur waktoe harga karet
mahalna. Djadi noe njeboetk
naekna harga karet matak na
karahardjaan ka oerang te
sakali keur oerang poelo Dja
henteu benerna teh, da koeli
mah angger bae bajaranana
keur oerang Palembang,
Bandjarmasin d. s. t. nja be
naekna harga karet teh na
oge boeroehanana koeli. Tah
oerang teh rereana pisan t
njengtjelengan lantaran saeutil
pangasilanana.

Aja noe koedoena bisa nje
ngan teh nja eta noe rada l
boh gadjihna boh pangasilana
sedjen. Tapi da eta hiroep
poegoeh awoentah, teu rikrik.

Kana noe mimitina sa te
pisan. Djeung noe dipikaresep
noe katjida beuratna. Ieu teh
noe bodo, tapi eta noe mat
djakal mah di noe geus
pinter oge pangartina. Tah ari
kaajaan kieu nepi ka asa beal
harepan bae, noe pinter noe
njahona hiroepna teu poego
rek ngaloearkeun doeit kanoe
mah aja heseeun pisan sape
tapi oepama dipake teu poegoe
ah da karesep teu asa-asa be
djiheun oge. Koemaha, bangsa
rek madjoena, koemaha noe ki
rek soesahna. Tah noe kito
soesahna teh didjieun koe so
Komo oepama dibaoer djeun
emboeng majar boetang nao
euh noe kitoe mah geus euweu
sakali kahormatanana.

Ari noe beunghar, tjing ka
teh noe beunghar mah, da g
boetoeh keur hiroep mah, ba
gala roepa kaperloean keur n
kin.

Nja kitoe deui pagoejoeba
bener toedjoeanana, pagoejoeba
bae bantoe babakoena koe doe
tak handjakal ari nendjo noe
har ngan resep ngabogaanana
koel kana doenja teh, ngoel
doeit reboe reboe da ari koerin
resep teh lain ngabogaanana,
resep kana makena redjeki t
eta make keur noe kira-kira
paat ka koering sorangan ata
papada manoesa.

Wangsoel deui kana rara
atoeran njengtjelengan tea. Tji
hajang koe sadaja dimaranaha
most emoet koemaha soepaja et
tjita Tjabang Tjiandjoer bisa
dian. Saena mah dina ken
tjabang-tjabang „Pasoendan" ie
kawis dibarempagkeun sing
soepados dina Congres „Pasoe
sasih Mei tiasa dipoetoes ko
ngadjalankeunana sareng dib
soepados langkoeng sampoerna.

Noe moepaka

Kabajan.

djr. Po-piel

Di lemboer koering, di dessa Ramalajan, tjek tjarita, anjar keneh pisan leungitna pangkat „Kabajan" teh. malah di kampoeng koering mah, di Timbangwindoe, ajeuna oge aja keneh noe memper - memper kana pangkat „Kabajan" ngan bae parantos tara diseboet kabajanna.

Doepi gawena noe disebat „Kabajan" teh, tjarita mah, poerah nepi keun parentah Loerah (Toea kampoeng) ka djalma rea tjekelan eta Loerah. Nepikeunana paparentahan satjereweleuna, tara dikoerangan tara dileuwihan, datang ka Kabajan mah teu nanggoeng naon-naon, sagala darma, Soekoena samboeng lengkah, soengoetna samboeng lemek. Kabajan teu koedoe njaho ti mana datangna parentah. Kabajan teu koedoe njaho naon maksoedna parentah. Kabajan teu boga hak nimbang-nimbang atjan estoe ibarat **wajang** hiroepna, oesik malikna teh ngan **kabajoean koe dalang anoe nitah.**

Oepami mugal pagawean „Kabajan" sakoemaha noe kasebat diloehoer, heug dibandingkeun djeung prak-prakanana pameta si Kabajan (sanes Ki) dina dongeng dongeng baroedak, tetela pisan ketjap „Kabajan" asal na tina „kabajoean" hartina:

Lamoen teu dibajoean (ditanagaan) koe anoe nitah (Loerah at. toea kampoeng) mah kabajan teh teu beda djeung djalma rea; margi sanes pang kat opisil, ieu mah pangkat loear biasa; noe loerah, didjieuna oge koe loerah, kitoe soteh lamoen eta loerah tea tjoekoep bogaeun keur marabat nana.

Palebah dongeng baroedak: „Si Ka bajan ngala nangka, nangka pal J di padjarkeun nangka balik, katarik atawa kabajoean koe siga, siga balik.

Palebah dongeng baroedak; Si Kabajan ngala toetoet, lewang neudjo kalangkang langit didjero tjai. dipadjarkeun djero, padahal teu djerongan si Kabajan harita katarik (ka, bajoean) koe siga, siga djero.

Ana heg dipake mojokan djalma bodo, djalma belegoeg, pokna: „Kawas si Kabajan!"

Boh awewe, boh lalaki noe ambon sorangan sok njeboet: „Asa dipoepoel bajoe!"

Djadi tetela pisan ketjap „kabajan" teh asalna tina ketjap „bajoe" nganggo **„ka"** djeung **„an"** noedoehkeun **teu dibadja.**

Heula mana „kabajan" dina dongeng dongeng djeung „kabajan" pangkat?

Timbangan koering heula keneh „kabajan" dina dongeng. Doepi margi na:

1, Asa pirakoe nalika rek njieun pangkat kabajan emoet kana **bajoe** sigala.

2. Bangsa oerang ana njieun ngaran sok noeroetan oge noe enggeus eunggeus nejangan noe pantes kana sigana, saperti: kokolot, toea kampoeng, goelang goelang, pangeprak roumis.

3 Asa pirakoe aja pangkat djadi sindir sampir, pamojokan.

Naon maksoedna noe baheula soesoempoetan, njoempoetkeun elmoe didjieun tjatoer, teu waktja balaka kalah ieu mah soeloep selapna tjarita?

Eta adatna kitoe, meureun, malah seueur pisan tjontona, saperti:

Oraj-orajan,
prang-prung,
euleung-euleung dj. s. t.

Kabeh roepina maksoedna mah ngan soepaja resepeun noe ngadenge, soepaja apaleun noe dibawa tjarita **boedak.** Saladjengna dongeng di dongengkeun deui, tjarita ditjaritakeun deui doegi ka noe kiwari. Saenjana mah njindiran noe kiwari baroedakna, era oelah sampe djadi si Kabajan, mapan pirang-pirang sakolaan tempat diadjar.

M. G. K.

Timbang Windoe 21/2-1926.

Loemboeng.

Sip. No. 37.

Kiuten kinten taboeh 11 dinten Senen ping 15 Maart 1926, koering keur matja boekoe „Resi Majangkara" teu lami kakoeping poenten noen! di wangsoel manggaaa! sanggem sim koering, aeh geuning aja oerang Bandjarsari, mangga tjalik. Djang! tjik aja naon Djang!

DOKTER HAMIMZAR
Tanggerang, 1 Sawal

PROEWITATRISNA
Sarimbit
Pasar Parizi, p. f. 1 Sawal

ENGGO SOEKARDY ATMADJA
en familie
p. f. et p. r. Batavia

ERO ARDJAKOESOEMA
en familie
Batavia
p. f. et p r.

Slamet Lebaran
TOKO ENTEUH
Soebang, 1 Sawal

Perloe Oeninga.

Mangga aos mangga tjobian mangga boektikeun salamina nampi roepi-roepi padamelan panganggo pameget atanapi anggoan Maroerangkalih noe didamelna ditanggel sae sareng rapih, oge kantenan disajagikeun lawonna roepi-roepi.

Sareng nampi kengkenan ngadangdosan roepi-roepi bangsa erlodji kalajan disajagikeun saparabotna.

Diantos pisan kersa nj bian sareng enggal pesen Ongkosna (pangaosna) di tanggel mirah.

Hormatna poen
SASMITA
Kleermakerij en Horlogemakerij
merk
„Malah Mandar"
Stationweg 21
ASIKMALAJA.

Parantos kasohor. Parantos kenging Eerediploma. Parantos kenging Medaille
TOEDOENG „PANAM". Damelan Radjapolah
Coempiit kenging ngoelitan sareng mitaan kantoen nganggo sedeng anggoeun Djoeragan-djoeragan anoe biasa nganggo oedeng.

1 Panama noe didamel tina palm f 8.—
1 Panama noe didamel tina djaksi f 2.50
1 Boengkoes strobin anggoeun pamoelasna f 0,35

Sadjabi ti anoe kasebat di loehoer ngitjalkeun sareng nampi pesenan, Sepatoe Slop, Sendal, Taroempah Keloe oedeng, roepi-roepi model Djawa model Soenda Kopeah boeloedroe, kopeah padang sareng sanes-sanes deui

Enggal soemping atanapi pesen ka adres
TOKO SAPATOE „ENAR"
Stationweg 41 A
TASIKMALAJA.

H. I. S. Pasoendan

Tasikmalaja.

Soegri noe bade ngalebetkeun moerangkalihna ka H. I. S. Pasoendan sae tjandak bae moerangkalihna ta boeh 9 endjing-endjing ka sakola di Kebon Tiwoe ti ngawitan ping 20 april '26.

Kalajan asmana H. B. Pasoendan
Bestuur H. I. S. Pasoendan
di Tasikmalaja.

DOCTOR SOEKARDJO
Heerenstraat No. 18
(Poengkoereun Masdjid)

Nampi tamoe oenggal dinten, djabi ti **Senen** sareng **Kemis,** margi kedah tournee ka Pangandaran.

FROM
TABIB FAZAL MOHAMAD
HINDOESTAN'S MEDICINE SHOP
TJIHIDEUNG No. 14 TASIKMALAJA.

VERKLARING.

Anoe nanda tangan di handap ieu R. H. Achmad Cartobie di Tjitapen Tasikmalaja nerangkeun kamandjoeranana oebar ti Toko Fazal Mohamad di Tasikmalaj. Anoe geus ditoeloeng koe sim koering babakoena tina perkara oebar panjakit Ambej. Ieu panjakit noeroetkeun kajakinan bangsa Tabib jen koedoe dibelek (operatie). Tapi sanggeusna sim koering dioebaran koe ti Toko Obat Hindoestan noe kaseboet di loehoer, bisa tjageur teu di belek deui.

Djadi kasanggoepanana eta obat noe geus disebarkeun di soerat kabar estoe-beneraa, toer ongkosna moerah pisan, lamoen dibandingkeun djeung bangsana panjakit.

Tanda tangan noe kaseboet di loehoer
H. A. Cartobie,

Jang lain dari itoe ada banjak jang kasih poedjian saperti:
Dari; Toean Buirger Noesa Kambangan Tjilatjap.
Toean Moh. Bawasir Tjilatjap.
Hadji Abdoel Hamid Tjilatjap.
Toean J. A. Tan Djokjakarta.
Toean Basroean Delangoe Djokja
M. Prawiro Djokja Toegoe.
M. Soekantapradja Kalangsari Tasikmalaja.
R. Wiria Manondjaja. Toean M. I. Pieters Koetoardjo.
M. Soma Tjigedoeg Garoet

Dr. Tan TJOEN HAIJ
ARTS.

Di Keboendjoekoet Zuid Bandoeng, tiaket tilas boemina Dir. Dr. Saleh Marhoem.

Ngalandongan sagala roepi panjawat. Marios saban dinten.

Waktosna.
Endjing-endjing 7-9
sonten 4-5

„GALOENGGOENG-DRUKKERIJ"
TJIHIDEUNG GEDEWEG TELEFOON NOMER 51
TASIKMALAJA.

„GALOENGGOENG DRUKKERIJ" Njajagikeun roepi roepi kartjis anggoeun Silatoerahmi dina babaran sijam, pangaos sangan.

„GALOENGGOENG DRUKKERIJ" njajagikeun tjonto-tjonto tina perkawis boekoe-boekoe, serat pihoeting, sarat perdjandjian, anoe diahirna kenging didamel kakiatan dipajoeneun pangadilan.

„GALOENGGOENG DRUKKERIJ" sanggem mangdamelkeu STATUTEN sareng HUISHOUDELIJK REGLEMENT roepi-roepi pakempelan, anoe henteu kedah nambih keui ongkos, iwal ti pangaos sareng ongkos njitak.

„GALOENGGOENG DRUKKERIJ" Baris ngabatoeranan hadiah hidji boekoe ZAK ALMANAK anoe dipapaesan koe potretna sareng sarsilahna Kdj. Boepati Tasikmalaja, ka soegri anoe baranggaleuh atanapi pesen saentikna saringgiteun.

„GALOENGGOENG DRUKKERIJ" nampi pesenan anoe nganggo LETTER ARAB. Malah sakedap deui bade disajagikeun LETTER ARAB anoe didamel tina batoe, anoe biasa dianggo njitak Kitab atanapi KOER'AN.

„GALOENGGOENG DRUKKERIJ" ngilari piageneun di saban tempat, peresen kaoentoengan ditanggel langkoeng sae ti sanes sanes Drukkerij.

Mangga enggal ngatoer anggoeun pesenan, padamelan ditanggel sae sareng enggal.

Anoe ngantos pesenan sareng hormat.
„GALOENGGOENG DRUKKERIJ.

SIK DJOEN KWAN
TOEKANG GIGI
Tjihideunggede No. 23 Tasikmalaja.

Ten aja deui angen-angen sadajana, jen di doenja palaj hiroep sanang sareng kasehatan, dina barang toeang kapalaj teh anoe parelem anoe raraos bae. Handjakal tina hal barang kasehatan waos mah, margi sakoer anoe di toeang eta sajaktosna nambihan oelam, teu karaos njarelapna dina waos, lami-lami ngagoendoek ka lebet doegi ka kadjadian njeri waos sareng koropok.

Di dieu bade diterangkeun, jen kasawat waos oepami teu ditoeloeng koe ahlina (dokterna) moal tiasa sae, katoeangan anoe teu antjoer pisan ngadjadikeun kasawat lalendeng poesing, njeri patoeangan, sesek napas, enngap, teu aja napsoe kana barang toeang sareng sanes-sanesna. teu sadja kasawat moal tiasa sae leres-leres. oepami waos masih teu sehat, ngandoeng pirang-pirang oelam.

Ajeuna sim. koering di dieu parantos ngadeg tokona njajagikeun roepi-roepi landong waos, anoe koemaha bae tias dilandongan koe sim koering kalawan ditanggel.

Nja kitoe deui njajagikeun waos palsoe, poslen, toelang, perak, emas saniskanteu aja. Ngaratakeun waos ngaberesihan sareng ngagilapkeun soepados herang sapertos kilat tatit, koemargi kieu, tangtos djadi ngawoewoeh tjahaja.

Njajagikeun deui panon palsoe, oelah salempang.

Djoeragan djoeragan istri dilandonganana koe njonja, nja eta poen bodjo,

Anoe ngantos pesenan a saroempingna.
SIK DJOEN KWAN
Sarimbit

Eere diploma ti Groete Tentoonstelling Tasikmalaja. 1925

Koek - en Banketbakkerij

Fabriek

RADEN NATAMIHARDJA

Stationweg 15/17 Tasikmalaja.

Sadjabi ti sajagi koeweh koeweh teh disajagikeun tempat ngaleueutna noe sampoerna.

Sareng tiasa ngitjal kaperloeanana koeweh, sapertos: boemboena, klosirna sareng kembangna oge, pangaos kenging badanten.

Tiasa mangdamelkeun ijs poeter noe sajaktosna, dina 1 Liter timbangan pangaos f 2,50 doegi ka f 5,— ditanggel sae.

Noe ngantos
Raden Natamihardja.
Stationsweg 15/17 Tasikmalaja.

TOKO en DRUKKERIJ

Pasoendan Tasikmalaja.

Boekoe - boekoe saniskanten pangadjaran sakola, Bale Poestaka sareng roepi-roepi aosan sepoeh anom pameget istri. Batara Rama I en II Wajang Poerwa (babadna Pendawa).

Tinoenan: Roepi-roepi saroeng geroesan, palekat, andoek-andoek sadaja kaloearan Soekasoekoer karadjinan oerang Soenda.

Tatanen: Sajagi binih soeoek wedalan Bogor roepi-roepi, matanggel djadi kaoentoengan noe tani, binih djagong Bandjar noe paloakna tea.

Prijsconrant sareng monster kenging dipoendoet.

Tjitakan: Roepi roepi staat. ondangan sareng blanco blanco. Henteu awis. Sadaja pangaos galib ajeuna mirah bae.

MAPARIN TERANG.

Di Kantoor Kaboepaten Tjiamis disajagikeun pikeun soegri noe hajang terang.

a. Rarantjang verordening atoeran Roemah Tangga Desa.

b. Rarantjang Verordening ataeran ongkos djalan djeung mondok Lid Raad Kaboepaten Tjiamis.

Tiasa ngaga'euh salinanana.

Tjiamis, 20 Maart 1926.
Boepati Tjiamis
R. A. A. SASTRAWINATA.

Semah" poegoeh eta kang, sareng njokot Sip. tina pesak, ieu toelisan akang dina Sip. kaetang ngagoreng-keun djoeragan Koewoe Bandjarsari padahal ari djoeragan mah teu mais teu meuleum, tapi di dieu kaseboet seboet awon!

Tjeuk koering, ich eta mah tjeuk akang oge lamoen enja, ari henteu mah djawab bae tapi sing bener, da tangtoe salah sahidji aja anoe salah tjing pek atoeh tjarita koemaha noe sabener-benerna.

Semah: Ari asalna kijeu, poen loerah tampi serat ti . . . . , oengelna pare boeroe-boeroe djoeal meungpeung keur aja harga, koedoe ngadjoeal 78 pikoel, harga f 4 dina sapikoel, sanggem loerah ka Koemetir mangga bae endjing djoeragan oerang ngadjoeal teh! Nanging poen loerah poekoel 6 endjing-endjing mios ka Tjikaso ngan kontji loemboeng dipasihkeun ka lid Tani, koedoe moeka loemboeng bareng djeung djoeragan Koemetir. Dina taboeh 1/2 8 poen loerah doengkap pare parantos didjoeal 55 1/2 pikoel, di tingal koe poen loerah bener dina tjatetan beundil dibeuli koe somah aja noe sapikoel 2 pikoel 3 pikoel, nja poen loerah di dinja njarios, ka somah-somah pokna: Ijeuh ka sakabeh noe mareuli pare sing inget ijeu harga pare moerah, lantaran ibarat maneh meuli pare barang sorangan, djeung keur kaperloean keur binih, poma oelah di djoeal deui djeung oelah diat balantik, nja teroes poen loerah ngadjoeal deui sampe vol 78 pikoel sakoemaha parentah tea, saparantos beres poen loerah naros ka abdi, pokna euj, oerang rada teu ngarti, sanggem abdi, koenaon deui djoeragan?

Eta oerang Tjibadak-Tjibajawak naha mawa pare lain ka wetan tapi ka koelon! boa-boa di djoeal deui euj! Sanggem abdi gampang djoeragan eta mah, oerang pegat bae balikna, nja ladjeng di pegat sareng di tanja naon sababna meuli pare teu di bawa ka sa imah-imahna.

Ari wangsoelna, da abdi mah meser pare soteh artos ti ki Poera-Nata Saltawi sareng ti Akna, namoeng eta teh artos djoeragan Koemetir abdi mah ngan tampi peresen 1 pikoel satalen, ari eta pare sadaja lebet ka babah Tjong It Sam.

Sanggem koering: njakitoe djang? Soemoehoen! teu bohong wantoen soempahna. Malah-malah ijeu teh parantos kaoendjoek koe poen loerah ka djoeragan Wadana.

Sanggem koering, nja soekoer djang ari loerah andjeun bener mah, ngan eta bae, naha koe loerah henteu didakwa Koemetir noe mopokan panon loerah, ngan oekoer di oendjoekeun, nja soekoer djang ari kitoe mah, ngan bae tjaritakeun ka Loerah, oelah leutik hate da ari bener mah tinggal bener, itoeng-itoeng di oedji kitoeh!

Tah ari geus kieu mah akang kari noenggoe djawaban ti djoeragan Koemetir koemaha, pang di djoeal ka Tjong It Sam tangtoe aja batina, akang nanggel djawaban djeung soegan mere metjing, tapi lamoen teu ngadjawab tetela dosa di pribadina. handjakal teu ngingetkeun basa loemboeng dessa, meureun hartina loemboeng anoe boga oerang dessa, djadi Koemetir teh di gadjih koe loemboeng atawa koe oerang dessa, tapi teu inget kana kaperloean oerang dessa taja panarimana njaa.

Hardjoproewito.

N. B.

Aja bedja salah sahidji noe katoedjoel di sip. No. 37 rek ngadakwa ka Kiesman eta oelah, hade ngadakwa ka Hardjoproewito bae eta noe nanggoeng di hoekoemna.

Wondening Kiesman lakoe pitnah, keun bae loepoet kenging beuendoe noe kawasa noe oenina kieu, Wal pitnatoe asaddoe minal qotli. hartina noe sok mitenah teh dosana leuwih beurat tinimbang noe maehan, sanadjan koering oge lakoe kieu teu samata-mata, inget kana dawoehan pangoelaan, waktoe gehger Afdeeling B. Dawoehna kieu:

Hardjo! pikir koe maneh kami ngoeroes djalma 200 riboe djalma, dimana bisa kaoeroes lamoen henteu di bantoe koe prijaji djeung somah anoe satia.

Lain ari koering ngakoe satia ngan diadjar satia soegan bisa.

Bodjong - Prigi.

Kaleres dinten Ahad 14 Maart 1926 djisim koering njoba ka sisi laoet mendak 2 djalma keur sami ngobrol ngaranna. Abdoel sareng Moehmad.

A. Keur koemaha sawah di ditoe

M. Roepa-roepa bae aja noe keur beuneur hedjo aja noe tas rambet, gede pare aja oge noe kakara tandoer malah aja noe teu katandoeran noe euweuh tjaina mah.

. . Kapan aja Irigasi.

M. Irigasi! poegoeh bae soloka nana mah aja tapi da teu aja goenana ari waktoe ieu mah, da teu bisa njaian saeutik-eutik atawa geuningl

A. Kapan aja mandorna lain anoe ngoeroes eta tjai.

M. Ih poegoeh bae aja mandorna mah, malah aja djoeragan mantrina, tapi da nja eta atoeh da ari sawah mah rea noe teu katandoeran lantaran garing teu aja tjaina.

Eta ti ditoena aja bakal bakalna tjai noe baris ninggang ka dinja.

Samboengeun.

H. M. DJADJOERI
Tasikmalaja 1 Sawal.

Boekoe Aoseun

Anggoeun djoeragan istri sajagi.
„ „ pameget seueur.
„ „ sepoeh ngaboegbroeg
„ „ Anom njondong.
Henteu sesah nanggap wajang
moal kantos nongton bioscoop
henteu kedah djaoeh - djooeh goegoeroe
moal kantos nanggap pantoen atawa ogel.

SEWAEUN sareng GALEUHEUN
BOEKOENA DISAJAGIKEUN

Geura mangga soemping ka Bibliotheek „Sinar-Kamadjoean" di Pasar kolot Tasikmalaja.

Radjana boekoe tjarios „Noenggoel pinang" pangramena diaosna matak senang tinimbang djeung nanggap bonang matak bidjil hawa napsoe anoe kareunang.

Bentangna wawatjan boekoe „Poernama Alam" ramena moal mendak nadjan saeusi alam dangdingna loetjoe beres ngarakitkeun kalam ngandoeng elmoe aoseun sadoenja Islam.

Aja deui boekoe tjarios Aboenawas eusina bab akal kapinteran landong noe was-was matak hegar mangga manahan sing awas oepami kapaham moal keuna koe kareuwas.

Kitoe deui tjarios „Loetoeng kasaroeng" mangga aos, tinimbang loemanteung di loeloeroeng bilih datang napsoe anoe ngadjoeroeng hese ditahan moen napsoe enggeus ngaberoeng.

Lamoen istri noeroetan lampah GENOVEVA matak kenging elmoe sami sareng tatapa alah batan papatah ti indoeng bapa matak reug-reug alah batan lega kebon kalapa.

ENGGAL NGAGALEUH

„Wawatjan Wajang Poerwa" sae eusina, sae basana, sae dangdingna seueurna 1019 pada, pangaosna moeng **f 1,25.** Oentoengna tina ieu boekoe anggoeun **Schoolfonds H. I. S. Pasoendan** Tasikmalaja.

TEGEL FABRIEK „NAJA"

Djalan Pasar - Tjieunteung

TASIKMALAJA.

Sajagi roepa-roepa tegels. Pangaos ditanggel ngabingahkeun. Tjonto-tjonto dikintoen pertjoemah (gratis).

Mangga tjarobian.

Hormatna noe
ngantos-ngantos.

TOKO
Universeel Agentschap
NIC MULLER
TASIKMALAJA
Goenoengladoe No. 15
Telefoon No. 26.

Sagala roepa obat - obat Patent sareng Chemicalien.
Tjelep (sipoehan sandjang).
Landong roepi roepi sapertos:
Landong njeri booi
Landong soepadoe tiasa koelem
Pil koeras manis
Landong panas anggoeun moerangkalih
Landong intjok
Saboen anggoeun kasawat koelit
Landong noe lembek salira soepados djagdjag
Landong gohgoj sareng mengi
Zalep boelao koneng sareng bodas
Kompa pinareup
Wedak roepi roepi
Pel njeujepan
Landong njeri kahampangan
Castor olie noe diboengkoes
Creoline, Karbol
Kompa istri
Landong njeri beuteung tadjam
Oebar kokoloteun
Landong angkeng
Kain karet No. I.
Landong kiat ka . . . ?
Landong kakiatan moerangkalih soepados montok
Limoen pergasi
Landong parauti moeragkeun boeloe kelek
Oebar raheut
Oebar parauti dikoeramas
Oebar toembila
Landong kakiatan salira
Perban perbanan. kapas sareng seueur seueur deui.

Awas! Tjelep badjoe atanapi kain kain roepi roepi warni.

Model, moerah, aloes.

Poendoet bae prijscourant (boekoe pangaos) kenging pere.

Sadaja barang kenging pesen rembours. Mangga tingali koe andjeun ka toko.

Noe ngantos
40 **Nic Muller.**

Toko SOENDA
TASIKMALAJA.
Telefoon No. 56

Ngawitan dina ping 20 Maart parantos disajagikeun roepi roepi sepatoe, slop sandel, troempah, anoe didamel tina **Crepe rubber,** oepami anoe tebih kenging pesen koe serat asal disebat nomerna, doepi kakiatanana teu kantos dipoedji deui, margi parantos pada oeninga.

Toko Universeel - Agentschap
NIC. MULLER
Goenoeng ladoe 15 **telef. 26**
TASIKMALAJA.

TJARI ORANG.

Pekerdjaan Inspectoer soedah dapet orang, djadi tida oesa kirim sollicitatie lagi dan soepaja orang semoea tahoe.

Lagi ditjari orang dimana - mana tempat besar saperti Tjiamis, di Tjibatoe, di Pameungpeuk, jaitoe boeat mendjadi agent djoeal dan boeat piara djoealan barang commissie obat obatan.

Agent misti bataro borgnja.

Lagi ditjari orang boeat kerdja di Tasik, jaitoe boeat koeliling dengan bawa tanggoengan terisi obat segala roepa.

Misti betaro borgnja ketjil.

Orang jang minta kerdjaan misti kirim soerat dan lantas dapet panggilan atawa tida.

NIC. MULLER
Tasikmalaja.

N. V. Handel Mij „Goena Perniagaan"

Agentuur & Commissiehandel - Incasso & Administratiekantoor
BANDOENG, Oude Kerkhofweg 34
Pandhuisstraat 33, CAROET.

Kanggo sasih Siam njajagikeun roepi-roepi SOEROETOE.
Pangaosna MIRAH. oepama dibandingkeun kana raosna.
Oepami parantos njobian tangtos djadi ngalanggan.
Diantos pesenanana.

PIKEUN BAROEDAK SAKOLA

Boekoe gambar poles f 0,10
Boekoe gambar karadjinan goerat pasagi f 0,12
Boekoe toelisan 32 lambar f 0,12
Boekoe toelisan 80 lambar djilid kandel f 0,50
Kertas gambar salambar f 0,12 sareng noe f 0,20
Gagang kalam „Johan Faber" f 0,15
Patlot gambar 12 roepi f 1,—
Patlot hideung noe sae f 0,05
Wadah gerip eusina 4 leundjeur f 0,20
Wadah gerip eusina 10 leundjeur f 0,30
Wadah gerip roepi-roepi ti f 0,25 — f 0,80
Pamoepoes noe f 0,50
Tas perlak kiat pisan, (Schooltasch) f 3,—

Sabak noe teu kenging peupeus f 0,60, 0.75, 0.90, 1—, 1.15, 1.25, 1.40
Toedoeh djalan itoengan, djilid 4/5 f 0,80
Boekoe A. B. C. paragi diadjar di imah f 0,80
Karet A. E. A. sareng Tjap Gadjah f 0,10
Soeoeh salambar noe f 0,15 sareng f 0,10
Djidar pasagi sareng gepeng f 0,20 sareng f 0,30
Pasekon (driehoek) ti harga f 0,10 — f 0,85
Djangka noe f 0,75, f 1,50, f 3,— sareng f 7,50
Gradenboog koeningan f 0,50
Tjet gambar satjepoek noe f 1,25, f 2,— sareng f 3,50
Sareng seueur seueur deui

Mangga poendoet PRIJSCOURANT ka
Toko Boekoe L. A. LEZER Tasikmalaja.

TOKO BOEKOE
M. I. PRAWIRA WINATA.
Katja-Katja WETAN 132 BANDOENG.

Bentangna Wawatjan teu aja sanes djabi ti
WAWATJAN RASIAH NOE GEULIS

Tawisna jen wawatjan djadi bentangna teh 2 roepi:

I. Soegri anoe parantos maos ieu boekoe, meh sadajana njeoatkeun, jen tetela ieu boekoe teh loetjoe. Oepami dek teh dinos. bolbol katarik bae manah teh, atoeh ladjeng bae ngahenggoj, doemoegi kadali kana sagala roepi, emoet-emoet srangenge parantos meletek, tjahajana soemirat njoret kana sela-sela djandela.

Malah Redactie Poesaka Soenda oge (Djoeragan Prof. Dr. R. A. Hoesein Djajadiningrat, Toean J. Kats sareng Djoeragan M. Soeriadiradja) dina serat kabar Poesaka Soenda sasih Februari 1926 njeoatkeun, jen Wawatjan Rasiah noe geulis tehsae.

II. Ningal kana padjengna. Soemangga tingali ieu wintjikananana: Dina ngawitan pisan kaloear ieu awwatjan teh didamel 3 roepi boekoe: a. Didamel sadjilid tamat, djilidna karton nganggo diermas seueurna njitak 200 boekoe, pangaosna à f 4,— (opat roepia). Moeng dina lebet sawatara sasih parantos seep sadajana. b. Didamel sadjilid tamat, djilidna biasa bae, seueurna njitak 300 boekoe, pangaosna à f 3,— (tiloe roepia). Ieu oge moeng dina lebet sawatara sasih padjeng sadajana. c. Didamel 3 djilid (djilid ka 1, ka 2, ka 3), seueurna njitak 1000-2000 boekoe. pangaos sadjilidna à 1,25 (lima talen). Kinten kinten 4 sasih kapoengkoer, djilid kahidjina seep deui bae.

Tjobi mangga galih koe sadaja para mitra, naon margina boekoe anoe sakitoe awisna namoeng padjegna sakitoe njeotna, malah doemoegi ka seepna pisan!!

Kinten-kinten dina tomperna sasih pajoen (April 1926) bade kaloear deui Wawatjan Rasiah noe geulis djilid kahidji tjitakan kadoea-kalina. Kaajaan boekoena langkoeng sae tatan tjitakan kahidji, kawoewoehan pangaosna ditoeroenkeun, ajeuna mah sadjilidna teh moeng:

Pangaos di Toko f 1,— Franco di Post f 1,15 Rembours f 1,65

Malah oepami aja noe kersa ngintoen artos heula ti pajoen, ngawitan ti njebarna ieu serat sebaran doemoegi kaping 31 sasih Mei 1926, pangaosna ditoeroenkeun deui moeng f 0,80 sadjilidna, djadi satamatna teh moeng.

f 2,40 Franco di Post

Koopt en verkoopt tweedehandsch boeken.
Moderne talen Werken op elk gebied.
Spotprijzen!

TAN HOEN AUW

Toekang pasang gigi sareng panon palsoe ti Bandoeng ajeuna di Pasarbaroe Tasikmalaja.

Adres anoe mirah padamelan ditanggel sae.

Dina katoeangan-katoeangan anoe raraos sok sering ngadjantenkeun roa oelam saladjengna kasawat waos anoe sesah pisan dilandonganana. Meh teu tiasa deui njarioskeun sakoemaha kateuraosanana anoe kasawat waos, anoemawi kedah didjagi ti samemehna.

Ajeuna sim koering njajagikeun baniskanten landong anoe koemaha bae, nja kitoe deui ngadjagi soepados salamina waos sehat berseka, tiasa didjagi koe landong sim koering.

Para Istri dioeroesna koe njonja. Mangga saroemping.

Hormat noe ngantos-ngantos
11 **TAN HOEN AUW**
Pasarbaroe 59 Tasikmalaja.

Bureau „ONTWIKKELING" Bandoeng.

„Sakola loehoer djaman ajeuna teh nja eta boekoe pirang-pirang" tjek Thomas Carlyle mah hidji djelema noe katjida pinterna. Bener pisan ieu omongan teh.

Sabab dina abad ka 20 mah koe reana boekoe tina teh naon bae, oerang teh teu koedoe asoep ka sakola loehoer oepama oerang hajang madjoe nambahan pangarti, asal bae oerang daek matja.

Oepama andjeun hajang nambahan pangarti geuwat langganan „Cursus ditoelis" noe dikaloearkeun koe Bureau Ontwikkeling di Bandoeng. kaloearna saboelan doea kali, mimiti tanggal 1 Februari 1926.

Eu Cursus mere katerangan ka andjeun koe basa Walanda koemaha prakprakanana diadjar basa Inggris. Gantjang ngartina kana basa Inggris make ieu Cursus mah. Basa Inggris teh basa doenja. Oelah asa-asa enggal langganan, artosna f 1,75 sakwartaleun kintoenkeun ti pajoen ka:

BUREAU „ONTWIKKELING"
BANDOENG.